

cmchao / June 29, 2010 08:02AM

[翠巒悲歌\(1\) 被遺忘的災區 / 被省略的重建](#)

翠巒悲歌(1) 被遺忘的災區 / 被省略的重建

文/鍾聖雄 六月 28, 2010 加到書籤或轉寄 75 views 「我跑過這麼多災區，沒有一個看起來比翠巒還要危險的...這地方隨時會崩塌，政府應該要幫他們遷村的，可是卻沒有人願意幫他們」，原民台記者阿莉曼格格說。

被遺忘的災區 / 被省略的重建

翠巒部落是南投縣仁愛鄉翠華村的一部份，與華岡、馬力觀共同組成翠華村。在過去，翠華村一直隸屬於力行村行政範圍，直到2000年時才分離出來，成為台灣最年輕的行政區域之一。

2009年8月，莫拉克颱風重創台灣山區部落，翠巒雖被行政院公告為莫拉克災區，但實際上，部落本體並沒有受到太大創傷。然而，這並不代表翠巒很安全。根據行政院莫拉克重建委員會所公布的《莫拉克颱風災後原住居地安全初步評估報告》，位在舊崩積地的翠巒被診斷出具備「斷層通過」、「坡度大於30度」、「崩積岩地質」、「地層滑動」、「坡面及土壤滲水」、「北港溪向源侵蝕」等多項危險因子，且因為居住人口眾多，若未來再發生與鄰近區域相似的大規模崩塌，災情將相當嚴重。

行政院重建會在南部如火如荼推行「劃定特定區域」政策，並大張旗鼓與NGOs合作興建永久屋；不但協助無家可歸的災民安遷，也全力呼籲所有居住在「不安全」區域的居民住進安全的永久屋中。既然翠巒部落這個地方這麼危險，政府有拿出了相應的作為嗎？答案是－

沒有。政府在派遣專家學者至翠巒會勘，隨後將之核定公告為「安全堪虞」區域後，就沒有任何作為了。

「什麼是特定區域？我們可以申請永久屋？沒有人來問過我們需不需要永久屋啊！」居住在翠巒部落的翠華村村長張文德於受訪時驚訝地表示，他根本不知道什麼莫拉克重建條例，更不知道部落被劃定為「安全堪虞」區域後，可據此申請相關遷居（村）補助，甚至是要求遷村，讓所有族人得以住進安全的永久屋中。

超「堪虞」部落 = 台灣第一個大愛村！？

翠巒到底有多危險？讓我們先來看看下面這張遠眺示意圖。

左圖：翠巒部落示意圖；右圖：海拔高度對照表

如上圖，翠巒部落位於投89線（原力行產業道路）11～14K下方邊坡處，部落分佈海拔約為1,500～1,900公尺，出入全仰賴投89線交通。然而，投89線光是11～30K路段就有10幾個崩塌，其中又以翠巒部落旁14與16K處崩塌規模最大，足見鄰近區域地質之危脆。

要由投89線進入翠巒部落，需在馬力光部落一帶轉進十分蜿蜒、狹窄、陡峭、破碎的產業道路，不但坡度高於30度，兩旁也幾乎全被開墾為農地，種植茶葉或高冷蔬菜，十分缺乏植被保護。翠巒村民Yauy說，每次只要一下雨，上方農田的排水口就會大量將陡坡上的水不停地排放至部落本體，非常可怕。

此外，據Yauy觀察，部落上方地層滑動非常明顯，原本平整的農田在近幾年逐漸變得高低起伏，有些樹甚至呈現斜向生長狀態，這些都是地層滑動證據。

根據現勘報告，翠巒部落下方雖有岩盤支撐，但部落周遭幾乎都被開墾為農田，邊坡土地早已失去支撐與含水能力。此外，由於翠巒部落本體處於邊坡凹地，本身即為匯水之地，復加地表壅殖灌溉嚴重，水土保持不佳，造成侵蝕溝發育，也增加了部落潛在滑動的風險。

走訪翠巒部落，即便沒有下雨，部落地面也隨處可見滲水及破裂現象。不僅如此，現勘報告同時指出翠巒下方北港溪源頭有向源侵蝕作用；村民Sulan證實，據她觀察，北港溪的寬度已經比過去寬了近10倍，更大幅提升部落地層滑動危機。

上圖：由翠巒國小眺望翠巒部落，可見周圍濫墾嚴重。（圖左，部落下方為北港溪源頭）

下圖：由部落上方鳥瞰圖。

翠巒村民吳明德說：「我們的部落已經危險到，只要一下雨，連小孩子都會擔心地問我們大人說，是不是要有土石流了？這有多麼叫人心酸啊！」莫拉克風災後，曾經走訪眾多災區部落的原民台記者阿莉曼格格則說：「我跑過這麼多災區，沒有一個看起來比翠巒還要危險的！」

無論以各種角度來看，翠巒部落都處於極端危險的狀態。事實上，早在2006年部落歷經「69水災」後，翠巒村民就不斷向仁愛鄉公所、原住民委員會陳情，希望政府可以幫他們找一塊安全的地辦理遷村。然而，4年過去，不但遷村作業遲遲沒有進展，現在好不容易因為莫拉克颱風的關係，各界捐款讓政府陰錯陽差有了更多能量與資源推動危險部落遷村，翠巒竟然也沒有分配到任何資源。

4年來不斷推動遷村的翠華村長張文德痛批：「難道要等到我們跟小林村一樣，全部的人都被埋掉了，政府才要幫我們遷村嗎？到時候早就來不及啦！」

不僅遷村作業牛步、莫拉克風災資源配置不公，更荒謬的是，翠巒村民今天之所以會住在這麼危險的地方，其實也是10幾年前才遷村過來的！

1994年，道格颱風重創翠巒舊部落，導致許多翠巒村民無家可歸。在輾轉機緣下，慈濟基金會很快伸出援手，表示願意幫翠巒村民遷村並興建永久屋。1996年，台灣第一批由NGO興建，因天災而誕生的永久屋村落（本來也要叫做大愛村）終於完工，地點就是現在翠巒部落的所在地點（也被稱為新翠巒）...這，就是今天「超堪虞部落」的誕生...（待續）

（本文轉載自莫拉克新聞網）
